

Clásicos

RUMI ESENCIAL, de Mevlana Jalaluddin Rumi (Trad. Jacinto Pariente)

Koan, Madrid, 2022, 160 págs., 16,90 €

Rumi (1207-1273) el extático, el derviche, el enamorado, el feliz, el danzante, el sufí, el ebrio. Rumi el autor de gazales y rubaiyats y de versos en los cuales no cabe el olvido, ni casi el tiempo, porque en ellos se canta el misterio de la existencia eterna. Rumi, uno de los más grandes poetas, sabios y místicos de todos los tiempos, puesto en claro en una versión respetuosa, documentada y que suena tan bien en nuestra lengua. Una nueva oportunidad para dejarse contagiar por el fervor de un gigante. ▶

PASIÓN Y MUERTE DE DIDO, de Virgilio (Trad. Vicente Cristóbal López)

Hiperión, Madrid, 2021, 99 págs., 12 €

En este libro IV de la *Eneida*, quizás el más bello de todos y traducido en hexámetros castellanos, Dido, reina de Cartago, y Eneas, enamorados, deben tomar una decisión difícil: entregarse a su pasión individual o sacrificarla en aras de sus deberes políticos. Dido elige lo primero y Eneas, después de dudar y de saborear la dicha erótica, se ve obligado a lo segundo. Dido maldice al héroe y se suicida. Siglos después, seguimos sin tener claro lo que hubiéramos hecho de estar en su lugar. ▶

GUERRA Y PAZ, de Lev N. Tolstói

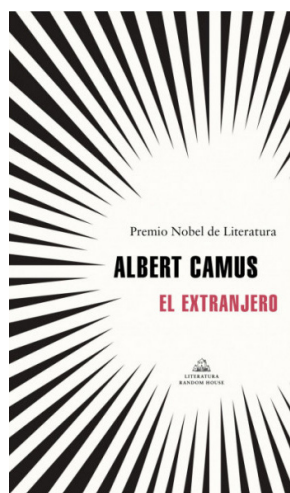
Alba, Barcelona, 2021, 1.680 págs., 69,95 €

Uno de los acontecimientos literarios del año pasado: la edición de la nueva versión de *Guerra y Paz*, de Lev N. Tolstói, en espléndida traducción de Joaquín Fernández-Valdés. Novela inconmensurable, y a la vez tan afín a nosotros, que es como “mirar el mundo real por una ventana abierta”, como recuerda Stefan Zweig. La publicación de la novela supuso para Tolstói (1828- 1910) un éxito monumental, en un momento de profunda crisis espiritual del escritor ruso. También encontramos editados en Alba sus *Relatos*. ▶

MUJERES EXCELENTES, de Barbara Pym

Gatopardo, Barcelona, 2021, 320 págs., 20,95 €

Gatopardo ha reeditado una de las novelas más destacadas de Barbara Pym, *Mujeres excelentes*. Mildred Lathbury, mujer inteligente y observadora, se siente insegura por su soltería. Sutil reflejo del Londres de posguerra, sus personajes —descritos con fina ironía— intentan enfrentarse a sus propios sentimientos más allá de las convenciones. Comparada con Jane Austen, esta novela es la más afín a la autora de *Orgullo y prejuicio*. Se recupera en esta edición la traducción que Pedro Zuleika hiciera para Anagrama. ▶



EL EXTRANJERO, de Albert Camus

Penguin Random House, 2021, 128 págs., 16,99€.

“Hoy ha muerto mamá. O quizá ayer. No lo sé”. Este es el encabezamiento de *El extranjero*, de Albert Camus. Con estas palabras el autor captura la esencia de toda su obra, impregnada de la filosofía del absurdo. Camus describió el absurdismo como la distancia que media entre la búsqueda de un sentido por parte de los seres humanos y la indiferencia del universo ante esta cuestión. Y es el personaje de Meursault el que encarna esta corriente en la novela. El lector puede apreciar la apatía y el desprendimiento del protagonista por lo que sucede, el cual describe los hechos de forma prácticamente informativa, fría y distante. Y esta pasividad conducirá a Meursault, extraño en un mundo sin sentido, a un trágico destino, el cual acepta

con resignación. Esta ópera prima, una de las más emblemáticas del escritor, es, sin duda, un claro resultado de la desesperanza y la frustración de una Europa desolada tras la Segunda Guerra Mundial. ▶ *Carmina de Bofarull*

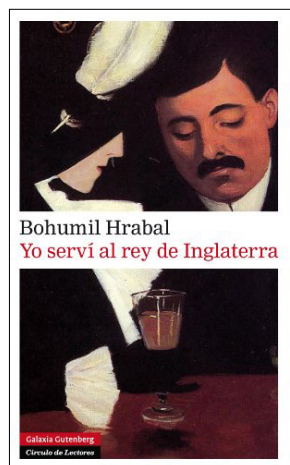


CARTAS A SU VECINA, de Marcel Proust

Elba, Barcelona, 2021 | 104 págs. | 19 €

Cuando en 2010 abrió sus puertas el *Musée des Lettres et des Manuscrits*, se tuvo acceso a una veintena de cartas inéditas que Marcel Proust (1871-1922) envió a su vecina del boulevard Haussmann de París, Marie Williams. Editadas por Gallimard en 2013, la editorial Elba da a conocer una correspondencia que se puede leer como una *nouvelle*. A pesar de contar solo con las cartas de Proust, se puede entrever un diálogo entre dos seres solitarios. Un suceso cotidiano —unas obras en casa de la señora Williams— es el germen de las misivas. Recordemos lo importante que era el aislamiento para Proust: “los libros son obra de la soledad e hijos del silencio”. *Cartas a su vecina* brinda la

oportunidad de leer a un Proust brillante y seductor. El escritor francés halló en el género epistolar un modo de comunicación acorde con su condición de recluido. Con ocasión del centenario del escritor, el *Musée Carnavalet* ofrece la exposición *Marcel Proust, un roman parisien*. ▶ *Eduardo Suárez Fernández-Miranda*



YO SERVÍ AL REY DE INGLATERRA, de Bohumil Hrabal

Galaxia Gutenberg, Barcelona, 2021 | 224 págs., 14,50 €

La literatura del checo Bohumil Hrabal (1914-1997) está emparentada con la del gran Jaroslav Hašek en ese gusto por los *outsiders* que son vapuleados por los acontecimientos históricos que les ha tocado vivir. Como señala el propio Hrabal, “la gran literatura universal tiende a acercarse al hombre marginado. Cuanto más pierde el protagonista en la escala social, más gana en carga eléctrica. Para mí precisamente esta clase de gente lo representa todo”. El antihéroe de *Yo serví al rey de Inglaterra* tratará de abrirse camino en la vida. De ayudante de camarero en Praga se convierte en millonario; pero los trágicos avatares de la

historia, narrados por momentos con gran hilaridad, le despojan de todo cuanto consiguió. Comedia y melancolía conviven en una novela en la que, como indica su traductora, Monika Zgustova, “ninguno de sus lectores puede resistirse a la magia de su narración en primera persona y al atractivo de sus personajes inauditos, estrafalarios”. Del mismo autor: *Una soledad demasiado ruidosa* o *Trenes rigurosamente vigilados*. ▶ *Eduardo Suárez Fernández-Miranda*